

## Gemeinde Bözen

### Unentgeltliche Rechtsauskunft Bezirk Brugg

Aufgrund der zuletzt beschlossenen Lockerungen von Seiten des Bundesrates hat der Vorstand des Aargauischen Anwaltsverbandes entschieden, dass die unentgeltliche Rechtsauskunft wieder vor Ort durchgeführt werden kann. Von dieser Möglichkeit macht der Bezirk Brugg Gebrauch.

Seit Mitte Juni 2021 findet die unentgeltliche Rechtsauskunft für den Bezirk Brugg daher wieder im Gemeindehaus Windisch, Dohlenzelgstrasse 6, im 5. Stock, von 17.30 Uhr bis 18.30 Uhr statt.

### Bundesfeier Bözen

Die Informationen zur Bundesfeier Bözen sind dem Beilageblatt zu entnehmen.

### Hobbysängerinnen und -Sänger gesucht

Die 1. Augustfeier 2021 wird ganz im Zeichen von Bözen stehen. Wir sind auf der Suche nach Sängerinnen und Sängern aus dem Dorf, welche 2 Übungsabende investieren würden, um unser schönes Bözer Lied und die Nationalhymne einzustudieren. Unter der kompetenten Leitung von Tina Kupprat werden die Stücke in einer einfachen Form einstudiert und am 1. August vorgetragen.

Wir freuen uns über jede Anmeldung – Anmeldung direkt an [t.kupprat@gmail.com](mailto:t.kupprat@gmail.com)

### Intergalaktische Bobbycar Meisterschaft

Geschätzte VIVA-Teilnehmer und Besucher

Wie im letztjährigen Sommer wollen wir, trotz allfälligen Einschränkungen, auch in diesem August einen Anlass durchführen. Es ist uns ein grosses Anliegen in Bözen erneut den VIVA-Spirit aufleben zu lassen.

Welche Grösse der Anlass haben wird, ist derzeit noch ungewiss. Wird es die originale grosse VIVA Sportstafette wie wir sie alle kennen oder nur die kleine Version mit dem Bobbycar Rennen wie 2020? Es liegt leider nicht in unseren Händen, jedoch sind wir flexibel und bereiten uns derzeit auf beide Varianten vor und hoffen, dass eine davon umsetzbar ist - mit den dann geltenden Schutzmassnahmen:

Das Datum ist wie eh und je das letzte Augustwochenende: **27./28. August 2021**

Ausführung normal:	27. August 2021	14. Intergalaktische Bobbycar Meisterschaft
	28. August 2021	7. VIVA Sportstafette

Ausführung klein:	28. August 2021	4. Intergalaktische Bobbycar Meisterschaft
-------------------	-----------------	--

*Wir sehen uns, OK VIVA Sportstafette*

## Mittagstisch Pro Senectute

Endlich geht es wieder los! Die nächsten Mittagstische finden statt am:

- Donnerstag 01. Juli 2021, 12.00 Uhr im Restaurant Post, Bözen
- Donnerstag 05. August 2021, 12.00 Uhr Restaurant Bären, Bözen

Bei Rückfragen wenden Sie sich an Margrit Vock, Effingen 062 876 10 26 oder Agatha Weiss, Bözen 062 875 13 50

---

## MiniTurnen

Hast du Lust mit deinem Kind dich in der Turnhalle auszutoben. Ab Herbst findet wieder jeden Mittwoch das MiniTurnen (Mukiturnen) statt.

### Zielgruppe:

Mütter und Väter mit ihren ca. 2 1/2 bis 4-jährigen Kindern, aber auch jung gebliebene Grosis und Grosspapis mit ihren Enkeln sind herzlich willkommen.

### Ziel, Inhalt:

Die Minis lernen im Schutz eines Erwachsenen, sich rücksichtsvoll mit anderen Kindern „sportlich“ zu betätigen. Wir fördern auf spielerische Weise Ausdauer, Kraft, Geschicklichkeit und Beweglichkeit. Für die Erwachsenen ist es eine ideale Gelegenheit, sich mit dem Sprössling sportlich zu bewegen. Um dies zu erreichen, ist es mir ein grosses Anliegen, dass sich die Begleitperson nur um ein Minikind kümmern muss.

### Ort:

Turnhalle Bözen

### Zeit:

20. Oktober bis 6. April 2021 jeweils am Mittwoch von 10.00 -11.00 Uhr (in den Schulferien findet kein MiniTurnen statt.)

### Kosten:

105.-

Wird in der ersten Stunde eingezogen (bar oder per Twint)

### Anmeldeschluss:

Bis 13. August 2021

### Kontakt:

Patrizia Siegrist, Tel 079 696 65 50, [patrizia.siegrist@hotmail.com](mailto:patrizia.siegrist@hotmail.com)

## ***Gemeinde Elfingen***

### **Unentgeltliche Rechtsauskunft Bezirk Brugg**

Siehe unter Bözen

---

### **Bundesfeier Elfingen**

Die Informationen zur Bundesfeier Elfingen sind dem Beilageblatt zu entnehmen.

---

## Mittagstisch Pro Senectute

Siehe unter Bözen.

## Gemeinde Hornussen

### Bundesfeier Hornussen

Die Informationen zur Bundesfeier Hornussen sind dem Beilageblatt zu entnehmen.

### Mittagstisch für Senioren

Die aktuelle Coronasituation lässt es zu, dass wir uns wieder zum Mittagstisch treffen dürfen.

Nächstes Datum: Dienstag, 13. Juli 2021, um 11.30 Uhr im Restaurant Feldschlössli Hornussen.

Alle Ü65 sind dazu herzlich eingeladen.

## Gemeinde Böztal

### Schulpflege, Steuergruppe und Gemeinderat Bözen, Elfingen, Effingen und Hornussen



#### Meilensteine im Schulwesen bei der Böztal-Fusion

Liebe Einwohnerinnen, liebe Einwohner

Mit diesem Schreiben möchten wir Sie über die Meilensteine für das Schulwesen im Fusionsprojekt Gemeinde Böztal per 1. Januar 2022 informieren.

Für das Schuljahr Sommer 2021 bis Sommer 2022 wird alles wie bisher laufen. Wir freuen uns, dass Frau Brigitt Stettler weiterhin als Schulleiterin für die Schulen Effingen und Hornussen und Frau Dominique Diethelm für die Schule Bözen zuständig sind.

Ab Januar 2022 wird es aufgrund kantonaler Vorgaben zu verschiedenen Änderungen kommen. Die drei Schulstandorte gelten dann als eine Schulgemeinde, was mit Ressourcenanpassungen einhergeht. Konkret bedeutet das, dass vom Kanton weniger Ressourcen zur Verfügung gestellt werden. Damit mit weniger Ressourcen die bisherige Unterrichtsqualität beibehalten werden kann, hat eine Arbeitsgruppe bestehend aus Schulpflegemitarbeitern, Schulgemeinderäten und den Schulleiterinnen während der letzten Monate mit viel Sorgfalt ein Konzept erarbeitet, welches vom neuen gewählten Gemeinderat Böztal verabschiedet wurde.

#### **Was bedeutet das für die Schülerinnen und Schüler**

Die 5./6. Klasse von Effingen wird per Schuljahr 2022/2023 in Bözen integriert. Zusätzlich wird am Standort Bözen ein Fremdsprachenzentrum aufgebaut. Am Schulstandort Effingen werden ab dem Schuljahr 2022/2023 noch drei Abteilungen geführt, nämlich der Kindergarten, die 1./2. Klasse und die 3./4. Klasse. Jede Abteilung wird zweiklassig geführt. Bezüglich Raumplanung für den Schulstandort Hornussen laufen derzeit noch Detailprüfungen zusammen mit dem neuen Gemeinderat Böztal. Je nach Ergebnis ist eine Umsiedlung der 5./6. Klasse von Hornussen nach Bözen möglich.

Mit Unterstützung der Fachhochschule Nordwestschweiz (FHNW) haben die Schulbehörde der Gemeinden BEEH und der neu gewählte Gemeinderat Böztal über die Leitung der Schulen Böztal entschieden. Die beiden bestehenden Schulleiterinnen Frau Brigitt Stettler und Frau Dominique Diethelm werden die Leitung der drei Schulstandorte in einer Co-Leitung übernehmen. Beide Schulleiterinnen

sind für die Schulgemeinde Böztal gewählt und werden nach den Sommerferien gemeinsam die neue Schulstruktur und die Zusammenführung der Schulgemeinden planen und aufbauen.

Wir sind überzeugt und können versichern, dass alle beteiligten Personen mit grosser Sorgfalt an guten Lösungen für die Kinder gearbeitet haben und das auch weiterhin tun werden. Es ist uns insbesondere wichtig, dass wir den Kindern trotz Reorganisation Beständigkeit und Sicherheit bieten können. Mit der Wahl der beiden Schulleiterinnen sind wir überzeugt dem Wohl der Kinder bestmöglich gerecht zu werden. Die beiden Schulleiterinnen Frau Brigitte Stettler und Frau Dominique Diethelm ergänzen sich in ihrer Arbeit ideal. Aufgrund ihrer fachlichen Professionalität und dem grossen Einfühlungsvermögen geniessen sie von unserer Seite und von den Lehrer-Teams vollstes Vertrauen.

*Schulbehörde BEEH, Arbeitsgruppe Schule und Steuergruppe Böztal*

## **Verwaltung 3plus**

### **Mitteilungen aus der Regionalen Steuerverwaltung BEEHZ**

Geschätzte Bürgerinnen und Bürger

Am 31.03.2021 lief die Frist zur Einreichung der Steuererklärung 2020 ab. Selbstständig Erwerbende Steuerpflichtige haben bis Ende Juni Zeit, ihre Unterlagen abzugeben. Bereits sind viele Steuererklärungen bei der Steuerverwaltung eingetroffen.

**Per Ende Juni müssen wir die ersten Mahnungen verschicken.  
Diese sind neu gebührenpflichtig.**

Wir bitten alle, welche die Unterlagen 2020 noch nicht eingereicht haben, dies möglichst bald zu tun. In begründeten Fällen kann beim Steueramt ein Gesuch um Verlängerung der Frist zur Einreichung der Steuererklärung gestellt werden.

Herzlichen Dank für die Zusammenarbeit und allen eine schöne Sommerzeit!

*Ihr Regionales Steueramt BEEHZ*

---

### **Sommeröffnungszeiten der Verwaltung während den Sommerferien**

Die Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung werden während den Sommerferien reduziert. Während der Zeit vom **Montag, 05. Juli 2021 bis Freitag, 06. August 2021** gelten für die Abteilungen der Verwaltung 3plus folgende reduzierten Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 09.00 bis 12.00 Uhr (nachmittags geschlossen)

Termine ausserhalb der vorstehenden Öffnungszeiten können gerne telefonisch vereinbart werden. Am Nachmittag ist ein Pikettdienst für Notfälle (Bestattungen) sichergestellt. Die Telefonnummer ist unter der Hauptnummer der Verwaltung (062 865 35 85) in Erfahrung zu bringen.

Die reduzierten Öffnungszeiten haben auf die Arbeitszeit des Personals keinen Einfluss.

Ab Montag, 09. August 2021 sind die Schalter wieder zu den gewohnten Bürostunden geöffnet. Gemeinderat und Verwaltung danken für das Verständnis und wünschen allen schöne und erholsame Sommertage.

## Rückerstattung TNW-Abonnemente Schüler

Seit 2015 wird jedem Schüler, resp. dessen Eltern, welche ausserhalb ihrer Wohngemeinde die öffentliche Schule besuchen ein einmaliger Pauschalbetrag für das TNW-Abonnement ausgerichtet. Die Eltern werden gebeten, das TNW-Abonnement direkt an den öffentlichen Schaltern der SBB zu beziehen oder online über [www.tnw.ch](http://www.tnw.ch) zu lösen.

Der Pauschalbetrag für Schüler der Gemeinde Bözen beträgt CHF 350.00 und für Schüler der Gemeinden Hornussen und Elfingen CHF 400.00. Für die Rückerstattung des Pauschalbetrages der Abonnementskosten bitten wir die Eltern bis spätestens Freitag, 06. August 2021 die Zahlungsquittung und IBAN-Nummer des Bank- oder Post-Kontos anzugeben. Die Abgabe kann am Schalter, per Post oder E-Mail an [lydia.leubin@verwaltung3plus.ch](mailto:lydia.leubin@verwaltung3plus.ch) erfolgen. Der Betrag wird anschliessend auf das angegebene Konto überwiesen.

---

## Weiterbildungserfolg Leiterin Soziale Dienste

Barbara Widmer, Leiterin der Sozialen Dienste der Gemeinden Bözen, Effingen, Elfingen und Hornussen hat ihre Weiterbildung «Certificate of Advanced Studies CAS Sozialhilferecht» erfolgreich absolviert.

Zu diesem Erfolg gratulieren ihr die Gemeinderäte BEEH und das Verwaltungspersonal ganz herzlich. Wir sind stolz und freuen uns, dass Frau Barbara Widmer mit ihrer Fachkompetenz unsere Sozialen Dienste hervorragend leitet und wir sie zum Team der Verwaltung 3plus zählen dürfen. Für ihre Zukunft wünschen wir ihr alles Gute.

*Gemeinderäte BEEH und das Team der Verwaltung 3plus*

---

## Lehrabschluss und Abschied Lernende

Svenja Hunziker hat ihre dreijährige Lehre mit M-Profil auf der Verwaltung 3plus erfolgreich abgeschlossen.

Wir gratulieren Svenja Hunziker zu diesem Erfolg und bedanken uns herzlich für die gemeinsame Zeit. Der jungen Kauffrau wünschen wir alles Gute für ihre Zukunft und einen guten Start an ihrer ersten Stelle.

*Gemeinderäte BEH und das Team der Verwaltung 3plus*

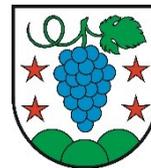
---

## Rücksicht auf die Tiere am 1. August - Feuerwerk

Laute Knalleffekte von Feuerwerken versetzen viele Tiere in Angst und Panik. Brennen Sie deshalb den Tieren zuliebe nur buntes Feuerwerk ohne Knalleffekte ab (Vulkane, Sonnen, etc.) und beschränken Sie sich darauf, das Feuerwerk nur am 1. August zu zünden. Auch darf Feuerwerk nicht in unmittelbarer Nähe von Ställen, weidenden Tieren oder Wäldern gezündet werden, um die empfindlichen Ohren von Nutz- und Wildtieren zu schonen, aber auch wegen der Brandgefahr. Die meisten Tiere hören wesentlich besser als wir Menschen und reagieren mit Panik und kopfloser Flucht auf die Knallerei. Bei einer Flucht können sie sich zum Beispiel an Zäunen erheblich verletzen oder kopflos auf die Strasse rennen, wo sie Verkehrsunfälle auslösen können. Herzlichen Dank für die Beachtung zum Wohle der Tiere.



Sind Sie auf der Suche nach einer interessanten und abwechslungsreichen Grundausbildung? Per 01. Januar 2022 fusionieren die Gemeinden Bözen, Effingen, Elfingen und Hornussen zur Gemeinde Böztal. Auf den Sommer 2022 ist bei uns auf der Gemeinde Böztal eine



## **Lehrstelle als Kauffrau / Kaufmann EFZ Branche öffentliche Verwaltung**

zu besetzen.

Wir bieten

- eine interessante, abwechslungsreiche Ausbildung in allen Bereichen der öffentlichen Verwaltung (Gemeindekanzlei, Einwohnerdienste, Abteilung Finanzen, Steueramt, Soziale Dienste);
- moderne Arbeitsmittel;
- aufgeschlossenes Mitarbeiterteam;
- Absolvierung der Berufsmaturität wird ermöglicht und unterstützt.

Wir erwarten

- Bezirks- oder Sekundarschulabschluss mit guten bis sehr guten schulischen Leistungen;
- Grosse Einsatzbereitschaft;
- Gute und schnelle Auffassungsgabe;
- Freude an der Teamarbeit;
- Begeisterung am Kontakt mit Menschen;
- Beherrschung des 10-Finger-Systems.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann bewerben Sie sich mit

- Motivationsschreiben;
- Lebenslauf;
- Zeugniskopien der letzten zwei Jahre;
- Multicheck und / oder Check S2 (falls vorhanden Check S3)

bei der Verwaltung 3plus, Frau Lydia Leubin, Hauptstrasse 7, 5076 Bözen oder per E-Mail an [lydia.leubin@verwaltung3plus.ch](mailto:lydia.leubin@verwaltung3plus.ch). Für weitere Auskünfte steht Ihnen die Berufsbildnerin Lydia Leubin, Tel. 062 865 35 81, gerne zur Verfügung.

## **Weitere Meldungen**

### **AEW Energie AG; Vereine können finanzielle Unterstützung gewinnen**

Die AEW Energie AG hat die Plattform «AEW Energiebatzen» lanciert. Vereine, Institutionen und Organisationen, die sich mit Projekten in den Bereichen Kultur, Sport und Freizeit, Forschung und Entwicklung sowie Soziales engagieren, können eine finanzielle Unterstützung von bis zu 5000 Franken gewinnen. Damit will die AEW ein Zeichen setzen und die Vereine und Organisationen auch gerade jetzt in dieser Phase aktiv unterstützen, wo sie wieder mehr Aktivitäten und Projekte planen können.

Ob es um die Anschaffung neuer Vereins-Shirts, ein Jubiläumsfest oder ein Projekt im Bereich Kultur und Bildung geht: Die AEW unterstützt nicht gewinnorientierte Vereine und Institutionen aus dem Kanton Aargau. Bis am 11. Juli können sich Vereine unter [www.aew-energiebatzen.ch](http://www.aew-energiebatzen.ch) kostenlos registrieren und Projekte selbstständig erfassen. Ab dem 12. Juli 2021 beginnt die Abstimmungsphase, in der jede und jeder täglich für sein Herzensprojekt abstimmen kann.

Die Aargauerinnen und Aargauer entscheiden, welche Projekte gewinnen. Nicht die AEW Energie AG entscheidet, wer die «Energiebatzen» erhält, sondern die Aargauerinnen und Aargauer. Während der Abstimmungsphase kann täglich für ein Projekt abgestimmt werden. Die acht Projekte mit den meisten Stimmen erhalten zwischen 1'000 und 5'000 Franken.

*AEW Energie AG*

## Nächste Anlässe Veteranen Hessenberg

**Donnerstag, 8. Juli 2021**

Waldhütte Elfingen  
(Nachmittag, nur bei schönem Wetter)

**Donnerstag, 12. August 2021**

Bräteln auf Sennhütte Effingen  
(Nachmittag, nur bei schönem Wetter)

Veteranenvereinigung Hessenberg ([www.hessenberg.ch](http://www.hessenberg.ch))

---

## Landfrauenreise Bözen, Elfingen und Effingen

Die diesjährige Landfrauenreise findet statt gemäss jetziger Corona-Situation, jupii! Wir fahren mit dem Zug nach Basel. Dort werden wir eine eindrückliche Stadtführung erleben und ein feines Mittagessen auf einem Schiff geniessen.

Wir mussten das ursprüngliche Datum vom Mittwoch, 25. August 2021 jedoch auf Freitag, 20. August 2021 vorverschieben. Es hat noch Plätze frei! Wer Lust und Zeit hat, meldet sich bitte bis spätestens 16. Juli bei Käthy Meyer, Tel. 082 876 17 37 oder per Mail [kameyer@bluewin.ch](mailto:kameyer@bluewin.ch).

---

## Landfrauenreise Aarg. Landfrauenverband ALF

„Spätsommer im Oberengadin“, wer hat Lust auf eine 4-tägige Reise? Der Aarg. Landfrauenverband ALFV organisiert nach 3 Jahren wieder eine Verbandsreise. Vom 1. – 4. September 2021 reisen wir am 1. Tag per Car nach St. Moritz, wo wir übernachten. Den 2. Tag verbringen wir in St. Moritz. Am 3. Tag fahren wir mit der Rhätischen Bahn ins Puschlav und per Car wieder zurück nach St. Moritz. Am 4. Tag geht die Heimreise via Flüela – Landschaft Davos. Tönt doch sehr verlockend! Anmeldeschluss ist der 10. Juli 2021. Detaillierte Angaben mit Anmeldeformular findet ihr auf der Homepage [www.landfrauen-effingen.jimdo.com](http://www.landfrauen-effingen.jimdo.com) oder [www.landfrauen-ag.ch](http://www.landfrauen-ag.ch) oder per Tel. 062/876 17 37 bei Käthy Meyer.

---

## Nächstes Mitteilungsblatt Verwaltung 3plus

Bitte beachten Sie folgende Fristen zur Einreichung von Beiträgen ins Mitteilungsblatt der Verwaltung 3plus:

- Mitteilungsblatt **August**, Einsendeschluss Freitag, 16. Juli 2021  
Erscheinungsdatum Montag, 02. August 2021
- Mitteilungsblatt **September**, Einsendeschluss Freitag, 20. August 2021  
Erscheinungsdatum Mittwoch, 01. September 2021



Wir wünschen Ihnen einen schönen Sommer

**GEMEINDERÄTE BÖZEN, ELFINGEN UND HORNUSSEN  
MITARBEITER UND MITARBEITERINNEN VERWALTUNG 3PLUS**